

## DANIŞMANLIK HİZMETİ ANLAŞMASI

## CONSULTING SERVICE AGREEMENT

### 1. TARAFLAR

#### MÜŞTERİ

İsim : \_\_\_\_\_  
Soyisim : \_\_\_\_\_  
Pasaport No : \_\_\_\_\_  
Adres : \_\_\_\_\_  
Telefon : \_\_\_\_\_  
E-Posta : \_\_\_\_\_

Aşağıda bildirilen ve "MÜŞAVİR" tarafından sağlanan danışmanlık hizmetlerini satın alma istek ve iradesi içinde olan ve vasıflı olduğunu beyan eden gerçek kişiyi ifade edecek olup sözleşmenin bundan sonraki kısımlarında "MÜŞTERİ" olarak anılacaktır.

#### MÜŞAVİR

Şirket ismi: Piya Consulting  
Adres: Spolková 288/5 602 00 Brno Czech Republic  
Kayıt Numarası: 10796525  
KDV Numarası: CZ9455151684  
E-mail : info@piyaconsulting.com  
Websitesi : www.piyaconsulting.com  
Yetkili temsilci : Duygu BALKAN

Aşağıda bildirilen danışmanlık hizmetlerini sağlayan gerçek kişiyi ifade edecek olup sözleşmenin bundan sonraki kısımlarında "MÜŞAVİR" olarak anılacaktır.

### 2. KONU

İşbu sözleşmenin konusu "MÜŞTERİ"nin talebi ile "MÜŞAVİR" in; "MÜŞTERİ"ye Almanya'da çalışabileceği, niteliklerine uygun bir iş bulması; oturum ve çalışma izni alabilmesi için "MÜŞTERİ"ye vereceği danışmanlık hizmetine ilişkin usul ve esasların düzenlenmesidir.

### 1. PARTIES

#### CLIENT

Name : \_\_\_\_\_  
Surname : \_\_\_\_\_  
Passport No : \_\_\_\_\_  
Address : \_\_\_\_\_  
Telephone: \_\_\_\_\_  
E-Mail : \_\_\_\_\_

It shall refer to the real person who is willing and willing to purchase the consultancy services provided below and provided by the "CONSULTANT" and who declares that she is qualified and will be referred to as the "CLIENT" in the following parts of the contract.

#### CONSULTANT

Company Name: Piya Consulting  
Address: Spolková 288/5 602 00 Brno Czech Republic  
Reg. ID No:10796525  
VAT No: [CZ9455151684](#)  
E-mail: info@piyaconsulting.com  
Website: www.piyaconsulting.com  
Representative: Duygu BALKAN

It refers to the real person who will provide the consultancy services stated below and will be referred to as "CONSULTANT" in the following parts of the contract.

### 2. SUBJECT

The subject of this contract is the regulation of the procedures and principles regarding the consultancy service to be provided by the "CONSULTANT" to the "CLIENT" due to the "CLIENT"'s request for the "CONSULTANT" to undertake the necessary procedures for the "CLIENT" to find a job in the Germany and obtain a work and residence permit.

### 3. “MÜŞTERİ”İN YÜKÜMLÜLÜKLERİ

- a. “MÜŞTERİ”ye CV düzenleme konusunda destek olmak
- b. “MÜŞTERİ”ye Almanya’da niteliklerine uygun çalışabileceği bir iş seçeneği sunmak ve bu iş imkanı için işe alım yapan firma gerekli görüyorsa mülakat ayarlamak.
- c. “MÜŞTERİ”, iş mülakatından başarılı olduğu takdirde; iş teklifini kabul ettikten sonra vize için gerekli olan, çalışacakları firma tarafından sağlanması gereken evrakların Almanya Federal Göç ve Mülteciler Dairesi (BAMF)’nin belirlediği standartlara uygun olarak hazırlanıp vize başvurusu için “MÜŞTERİ”ye ulaştırılmasını sağlamak.
- d. Vize randevusu almak, tüm vize sürecini yönetmek ve takip etmek; vize başvurusu için hazırlanması gereken evrakların tamamlanmasını sağlamak ve “MÜŞTERİ”yi bu doğrultuda yönlendirmek.
- e. Konsolosluk veya işveren tarafından gerekli görülmesi durumunda “MÜŞTERİ”nin mesleki niteliklerini kanıtlayan diploma veya sertifika denkliği işlemlerinin gerçekleştirmek. Alternatif olarak, “MÜŞTERİ”nin mesleki niteliklerini kanıtlayabilmesi için, Almanya’da kabul görülen bir sertifikasyon programına yönlendirmek. Denklik veya sertifika programının ödemesi “MÜŞTERİ” tarafından ödenir.
- f. “MÜŞTERİ”, Almanya’ya geldikten sonra Almanya Federal Göç ve Mülteciler Dairesi (BAMF)’ne gerekli süre içerisinde bildirimde bulunmak ve oturum kartı alması sürecinde “MÜŞTERİ”ye eşlik etmek. Oturum kartı başvurusu ücreti “MÜŞTERİ” tarafından ödenir.

### 3. OBLIGATIONS OF THE “CONSULTANT”

- a. Supporting the “CLIENT” in preparing a CV
- b. To offer the “CLIENT” a job option in Germany that align with their qualifications and to arrange an interview with the company if the hiring company deems it necessary for this job opportunity.
- c. If the “CLIENT” is successful in the job interview, to ensure that the documents required for the visa and to be provided by the company they will work with are prepared in accordance with the standards set by the Federal Office for Migration and Refugees (BAMF). To ensure that it is delivered to the “CLIENT”.
- d. Making visa appointments, managing and following the entire visa process; To ensure that the documents required for the visa application are completed and to guide the “CLIENT” in this direction.
- e. To conduct the equivalence procedures for the diploma or certification proving the "CLIENT"s professional qualifications, if deemed necessary by the consulate or employer. Alternatively, to guide the "CLIENT" towards a certification program recognized in Germany for validating their professional qualifications. The payment for the equivalence or certification program is to be covered by the "CLIENT".
- f. After the “CLIENT” arrives in the Germany, to notify the Federal Office for Migration and Refugees (BAMF) within the required time and to accompany the “CLIENT” in the process of obtaining a residence card. Residence permit application fee is paid by the “CLIENT”.

- g. "MÜŞTERİ"ye Almanya'da yaşam konusunda bilgi vermek ve entegrasyon sürecinde destek olmak.
- h. "MÜŞTERİ" ile çalıştığı firma arasında işe alım sürecinin başından, deneme sürecinin sonuna kadar, yani 6 (altı) ay boyunca çalıştığı iş ile ilgili bir sorun yaşanırsa aradaki koordinasyon sağlamak.
- i. "MÜŞTERİ"ye Almanya'da kalabileceği konaklama yerini ayarlamak. Konaklama yerinin ücreti "MÜŞTERİ" tarafından ödenecektir.
- j. "MÜŞAVİR", "MÜŞTERİ"nin anlaşma koşullarını yerine getirmesi ve gerekli belge ve izinleri sağlaması durumunda "MÜŞTERİ"ye; Almanya'da yasal olarak çalışabilmesi için gerekli olan oturma türünde 1 - 3 yıl arası oturma alması ve çalışması için hizmet sağlar ("MÜŞTERİ"nin pasaport süresi iş sözleşmesinin bitiminden en az 6 ay daha uzun süreli olmalıdır; aksi durumda uzun dönem oturma pasaport süresine bağlı olarak iş sözleşmesinde belirtilenden daha kısa olabilir).
- k. Tüm süreç boyunca konsolosluk randevu ödemesi, noter ödemesi, tercümanlık ve çeviri ödemesi "MÜŞAVİR" tarafından karşılanacaktır.
- g. To inform the "CLIENT" about life in the German and to support the integration process.
- h. To provide coordination if there is a problem between the "CLIENT" and the company he/she works for, from the beginning of the recruitment process to the end of the trial period, that is, for 6 (six) months.
- i. Arranging accommodation for the "CLIENT" to stay in Germany. The cost of the accommodation will be covered by the "CLIENT."
- j. "CONSULTANT" provides services to the "CLIENT" for obtaining a residence permit in Germany for a duration of 1 to 3 years, allowing the "CLIENT" to legally work, provided that the "CLIENT" fulfills the agreement conditions and provides the necessary documents and permits. ("CLIENT" s passport duration must be at least 6 months longer than the end of the employment contract; otherwise, long-term residence could be less than 2 years depending on the passport duration).
- k. Throughout the entire process, consulate appointment fees, notary fees, translation, and interpretation expenses will be covered by the "CONSULTANT".

#### 4. "MÜŞTERİ"nin YÜKÜMLÜLÜKLERİ

- a. "MÜŞTERİ" çalışmak istediği firma tarafından kendisine verilen mülakata katılmakla yükümlüdür, tarihin uygun olmaması durumunda mülakatın iptali söz konusu olabilir.
- b. Mülakatın düzenlenmesi, iş sözleşmesinin ve vize için gerekli evrakların hazırlanması için bu

#### 4. OBLIGATIONS OF THE "CLIENT"

- a. If deemed necessary, the "CLIENT" is obliged to attend the interview given to her/him by the company she/he wants to work with, if the date is not suitable, the interview may be cancelled, if the company agrees.
- b. Following the signing of this agreement, the "CLIENT" is required to submit their

anlaşma imzalandıktan sonra en kısa süre içinde (en geç 3 gün içinde) CV'sini; sonrasında ise "MÜŞAVİR" in talebi ile pasaportun resimli yüzünün taratılmış halini ve e-devletten alınmış ikametgahını "MÜŞAVİR" e iletmek. Süreci yönetmek için ayrıca bir belge gerekirse "MÜŞTERİ" sağlamakla yükümlüdür.

CV as soon as possible (within a maximum of 3 days) for the organization of the interview, preparation of the employment contract, and necessary documents for the visa. Subsequently, upon the request of the "CONSULTANT", the "CLIENT" must provide a scanned copy of the photo page of their passport and their residence permit obtained from e-government. If additional documents are needed to manage the process, the "CLIENT" is obligated to provide them.

c. "MÜŞTERİ", "MÜŞAVİR" in işbu sözleşme kapsamındaki yükümlülüklerini yerine getirmek için "MÜŞAVİR" e sunduğu CV, pasaport ve diğer belgelerdeki kişisel verilerini paylaşmaya muvafakat ettiğini kabul, beyan ve taahhüt eder.

c. "CLIENT" accepts, declares and undertakes that "CONSULTANT" consents to share personal data in CV, passport and other documents provided to "CONSULTANT" by "CLIENT" in order to fulfil its obligations under this contract.

d. Eğer "MÜŞTERİ," bir sertifikasyon programına yönlendirilirse, katılımı zorunludur ve başarılı olma sorumluluğu kendisine aittir. Kasıtlı veya kazara katılım sağlamazsa veya sertifika sınavından başarısız olursa, bu durum tamamen kendi sorumluluğundadır.

d. If the "CLIENT" is directed to a certification program, participation is mandatory and the responsibility for success lies with the "CLIENT". If the "CLIENT" intentionally or accidentally fails to participate or fails the certification exam, this situation is entirely their own responsibility.

e. Diploma veya sertifika denkliği yapılacaksa, "MÜŞTERİ", "MÜŞAVİR" in denklik işlemleri için talep ettiği evrakları sağlamakla yükümlüdür.

e. If there is a need for diploma or certificate recognition, the "CLIENT" is responsible for providing the documents requested by the "CONSULTANT" for the recognition process.

f. Vize sürecinde, vize için gerekli olan evrakları "MÜŞAVİR" ile koordineli bir şekilde biriktirmek ve "MÜŞAVİR" in randevu aldığı tarihte evrakları eksiksiz olarak ilgili büyükelçiliğe veya konsolosluga bireysel olarak iletmek ve başvuruyu tamamlamak.

f. During the visa process, to collect the documents required for the visa in coordination with the "CONSULTANT" and to individually submit the documents to the relevant embassy or consulate on the date of the appointment arranged by "CONSULTANT" and complete the application.

g. "MÜŞAVİR" in madde 3'de belirtilen tüm yükümlülüklerini yerine getirmesi için "MÜŞTERİ" nin madde 4'deki yükümlülükleri yerine getirmesi ve madde 5'deki ödeme

g. In order for the "CONSULTANT" to fulfil all its obligations specified in Article 3, the "CLIENT" must fulfil the obligations in Article 4 and make the payment in

planına sadık olarak ödemesini gerçekleştirmesi gerekmektedir.

h. "MÜŞTERİ", Almanya'ya geldikten sonra nitelikli göçmen statüsünde sahip olduğu oturumu ve çalışma iznini muhafaza etmekten kendisi sorumludur. "MÜŞTERİ" bu bağlamda Almanya dışında yasaların imkân kıldığından daha uzun kalması, işveren değiştirmesi, suç işlemek başta olmak üzere Almanya yasalarına, yönetmelik, kanun ve kurallarına aykırı davranması ve/veya herhangi bir sebepten dolayı oturum izni, çalışma izni ve/veya iş sözleşmesinin feshedilmesinden kendisi sorumludur. "MÜŞAVİR" in madde 3'de belirtilen yükümlülüklerini yerine getirdikten sonra her türlü sorumluluk ve kusurdan "MÜŞAVİR" e ibraz ettiğini kabul, beyan ve taahhüt eder.

i. "MÜŞTERİ"; vize başvurusu ödemesi, oturum kartı başvurusu ödemesi, denklik veya sertifika programı için yapılacak ödeme ve konaklama ödemesinden sorumludur.

## 5. ÖDEME PLANI VE CAYMA HAKKI

a. Danışmanlık bedeli toplamda 6 000 EUR tutarındadır ve "MÜŞTERİ" tarafından aşağıdaki maddelerde detaylandırılan şekilde tamamlanmalıdır.

b. İlk ödeme 2 000 EUR tutarındadır, "MÜŞTERİ" iş mülakatından başarılı olduğu takdirde gerçekleşecektir. Mülakatı geçtikten sonra 10 iş günü içinde "MÜŞTERİ" tarafından "MÜŞAVİR" in verdiği banka hesabına ödenmelidir. "MÜŞTERİ", Almanya'ya gelmekten herhangi bir nedenle vazgeçerse bu ücret iade edilmeyecektir.

c. Diğer ödemeler "MÜŞTERİ" Almanya'ya geldikten sonraki 4. ay zaman başlar ve 9 taksit halinde "MÜŞAVİR" in verdiği banka

accordance with the payment schedule in Article 5.

h. The "CLIENT" is responsible for maintaining his/her residence and work permit in the status of a skilled immigrant after arriving in Germany. In this context, he/she is responsible for staying longer than permitted by the laws outside Germany, changing employers, acting in violation of German laws, regulations, laws and rules, especially committing a crime, and/or termination of residence permit, work permit and/or employment contract for any reason. It accepts, declares and undertakes that the "CONSULTANT" has submitted it to the "CONSULTANT" from all kinds of responsibilities and faults after fulfilling its obligations specified in Article 3.

i. The "CLIENT" is responsible for visa application fees, residence permit application fees, payments for recognition or certificate programs, and accommodation expenses.

## 5. PAYMENT PLAN AND RIGHT OF WITHDRAWAL

a. The consultancy fee is a total of 6 000 EUR and should be completed by the "CLIENT" as detailed in the following articles.

b. The initial payment is in the amount of 2 000 EUR and will be processed upon the "CLIENT" 's successful job interview. Following the interview, it must be paid by the "CLIENT" into the bank account provided by the "CONSULTANT" within 10 business days. If the "CLIENT" decides not to come to Germany for any reason, this fee will not be refunded.

c. Other payments commence from the 4th month after the "CLIENT" arrives in Germany and should be made in 9

hesabına ödenmelidir. Ödeme planı aşağıdaki tabloda belirtilen şekilde gerçekleşmelidir:

ÖDEME PLANI	
Mülakatı geçtikten sonra 10 işgünü içinde	2 000 EUR
Almanya'ya geldikten sonraki 4. ay	450 EUR
Almanya'ya geldikten sonraki 5. ay	450 EUR
Almanya'ya geldikten sonraki 6. ay	450 EUR
Almanya'ya geldikten sonraki 7. ay	450 EUR
Almanya'ya geldikten sonraki 8. ay	450 EUR
Almanya'ya geldikten sonraki 9. ay	450 EUR
Almanya'ya geldikten sonraki 10. ay	450 EUR
Almanya'ya geldikten sonraki 11. ay	450 EUR
Almanya'ya geldikten sonraki 12. ay	400 EUR
<b>TOPLAM TUTAR</b>	<b>6 000 EUR</b>

installments into the bank account provided by the "CONSULTANT". The payment schedule should be executed as specified in the table below:

ÖDEME PLANI	
Within 10 working days after passing the interview	2 000 EUR
4th month after arrival in Germany	450 EUR
5th month after arrival in Germany	450 EUR
6th month after arrival in Germany	450 EUR
7th month after arrival in Germany	450 EUR
8th month after arrival in Germany	450 EUR
9th month after arrival in Germany	450 EUR
10th month after arrival in Germany	450 EUR
11th month after arrival in Germany	450 EUR
12th month after arrival in Germany	400 EUR
<b>TOTAL AMOUNT</b>	<b>6 000 EUR</b>

d. "MÜŞTERİ"nin mülakatı geçtikten sonra ödeyeceği 2 000 EUR ücretin; Almanya'ya gelmekten cayması veya çalışmaktan cayması durumlarında "MÜŞAVİR"den iadesini talep edemez, ödediği ücreti geri alamaz; bu durumda ancak Almanya'ya geldikten sonra taksitli şekilde ödemesi gereken toplamda 4 000 EUR tutarındaki ödemeden muaf olur.

e. "MÜŞTERİ" Almanya'ya geldikten sonra ilk 3 ay içinde Türkiye'ye geri dönme kararı alırsa taksitli olarak ödeyeceği toplamdan 4 000 EUR tutardan muaf olacaktır. Ancak 3 ayı geçtikten sonra taksitleri tamamlamadan Türkiye'ye dönmesi durumunda ödemelerin tamamından sorumludur.

f. "MÜŞTERİ", ödemesini geciktirdiği takdirde aylık %5 gecikme faizi uygulanır.

g. Belirtilen ücretlere KDV dahildir.

d. The "CLIENT" cannot request a refund of the 2,000 EUR fee paid after passing the interview in the event of canceling the decision to come to Germany or refraining from working. The fee paid cannot be reclaimed. In this case, the "CLIENT" is exempt from the total payment of 4,000 EUR, which they are required to pay in installments only after arriving in Germany.

e. If the "CLIENT" returns to Turkey within the first 3-month after arriving in Germany, he/she will be exempted from the total amount of 4 000 EUR to be paid in installments. However, if he/she returns to Turkey without completing the installments after 3-months, he/she is responsible for all the payments, to which the "CLIENT" expressly agrees.

f. If the "CLIENT" is in default of any payment delays its payment, a monthly delay interest of 5% of the amount due is applied, to which the "CLIENT" expressly agrees.

g. The stated prices include VAT.



h. Ödeme aşağıdaki hesap numaralarından birine yapılabilir:

**- Birinci Hesabın Bilgileri:**

Hesap Sahibi: Duygu Balkan  
IBAN: TR330006701000000053045603  
Döviz: EUR  
SWIFT Code: YAPITRISXXX

**- İkinci Hesabın Bilgileri:**

Hesap Sahibi: Duygu Balkan  
IBAN: CZ0955000000007366256002  
Hesap Numarası: 7366256002/5500  
Döviz: EUR veya CZK  
BIC / SWIFT Kodu: RZBCCZPP

h. Payment can be made to one of the following account numbers:

**- First Account Information:**

Account Holder: Duygu Balkan  
IBAN: TR330006701000000053045603  
Currency: Euro  
SWIFT Code: YAPITRISXXX

**- Second Account Information:**

Account Holder: Duygu Balkan  
IBAN: CZ0955000000007366256002  
Account No: 7366256002/5500  
Currency: EUR or CZK  
BIC / SWIFT Code: RZBCCZPP

## 6. DİĞER HÜKÜMLER

- a. "MÜŞTERİ"nin "MÜŞAVİR"e geçerlilik süresi yetersiz pasaport sunması veya herhangi bir şekilde eksik ve/veya kusurlu evrak teslim etmesi; evrakları eksiksiz teslim etse dahi işveren, konsolosluk ve/veya Almanya Federal Göç ve Mülteciler Dairesi (BAMF) tarafından ek evrak istenmesi durumunda ek evrakları sunmaması; konsoloslukun "MÜŞTERİ" ile şahsen görüşme talebinde müşterinin gitmemesi, görüşmeye gitse dahi genel ahlak kurallarına aykırı davranarak süreci sabote etmesi; "MÜŞTERİ"nin süreci herhangi bir şekilde olumsuz etkilemesi ve benzer sebeplerden dolayı "MÜŞTERİ" yükümlülüklerini yerine getirmemesi gibi durumlarda "MÜŞAVİR"e sorumluluk yüklenemeyecek olup madde 5'de belirtilen, o sürece kadar tamamlanmış olan ödemeler "MÜŞTERİ"ye iade edilmeyecektir.
- b. Tüm vize ve oturma izni işlemleri Almanya Federal Göç ve Mülteciler Dairesi (BAMF)'nin belirlendiği koşullara göre yapılmış olmasına rağmen "MÜŞAVİR"den kaynaklanmayan herhangi bir nedenle Almanya'ya kabul edilmeyen veya Türkiye'den çıkışına izin verilmeyen "MÜŞTERİ"ye herhangi bir geri ödeme yapılmayacaktır ve bu durumdan

## 6. OTHER PROVISIONS

- a. In the event that the "CLIENT" submits a passport with an insufficient validity period to the "CONSULTANT", or delivers documents in any way incomplete and/or defective; fails to submit additional documents if requested by the employer, consulate, and/or the German Federal Office for Migration and Refugees (BAMF) even if all documents are submitted in full; does not attend a personal interview with the consulate if requested, or, even if attended, sabotages the process by acting against general moralising; or fails to fulfill "CLIENT" obligations for any reason, the "CONSULTANT" can not be held responsible, and the payments completed until that time as specified in Article 5 will not be refunded to the "CLIENT".
- b. Although all visa and residence permit procedures have been made according to the conditions determined by the German Federal Office for Migration and Refugees (BAMF), no refund will be made to the "CLIENT" who is not accepted to the Germany or is not allowed to leave Turkey for any reason not arising from the

doğacak zararlardan "MÜŞAVİR" sorumlu olmayacaktır.

c. Bu sözleşmenin herhangi bir hükmünün geçersiz hale gelmesi durumunda, bu sözleşmenin diğer hükümlerinin geçerliliği bundan etkilenmeyecektir. Taraflar, bu sözleşmenin geçersiz hükümlerini, içerik ve anlam bakımından orijinal hükmün içerik ve anlamına en yakın olan geçerli hükümlerle değiştirmeyi taahhüt ederler.

d. İşbu sözleşme, ekler hariç 9 (dokuz) sayfadan oluşmakta olup, taraflarca 2 nüsha olarak hazırlanmış olup, "MÜŞTERİ"nin Almanya'ya varışında ıslak imza ile imzalanacaktır. "MÜŞTERİ", Almanya'ya varmadan önce sözleşmenin çıktısını alıp ıslak imza ile imzalamalı, taratmalı ve e-posta ile "MÜŞAVİR"e göndermelidir.

e. İşbu sözleşme, "MÜŞTERİ"nin anlaşmayı imzalayıp e-posta yoluyla "MÜŞAVİR"e iletmesi ile akdedilmiş olup, kabul ettiği andan itibaren her iki taraf için de bağlayıcıdır.

f. Bu sözleşme, ancak "MÜŞTERİ" ve "MÜŞAVİR" tarafından ve yazılı olarak değiştirilebilir. Değişiklikler her iki tarafın imzalarıyla geçerlilik kazanacaktır.

g. Bu sözleşme Almanya Federal Cumhuriyeti yasalarına tabidir.

h. Bu sözleşmeden doğan tüm ihtilaflar, merkezi Köln şehrinde bulunan Almanya Federal Cumhuriyeti mahkemelerinin münhasır yargı yetkisine ve mahkeme yerine tabi olacaktır.

i. Bu sözleşme, tüm sözleşmeyi ve sözleşme konusu ile ilgili olarak taraflar arasında varılan anlaşmayı kapsar.

"CONSULTANT". "CONSULTANT" will not be responsible for any damages arising from this situation.

c. In the event that any of the provisions of this contract become invalid, the validity of the other provisions of this contract shall not be affected. The parties undertake to replace the invalid provisions of this contract with valid provisions which correspond in content and meaning most closely to the content and meaning of the original provision.

d. This contract consists of 9 (nine) pages, excluding the annexes, and has been prepared in 2 copies by the parties and will be signed with wet signature in the arrival in the Germany of "CLIENT". Before arrival of Germany the "CLIENT" must print out the contract, sign it with a wet signature, scan it and send it to the "consultant" via e-mail.

e. This contract is concluded and is binding for both parties at the moment of its acceptance by the "CLIENT"'s via sending signed contract by email.

f. This contract can only be changed by agreement between the "CLIENT" and "CONSULTANT" in writing. Changes will take effect with the signatures of both parties.

g. This contract is governed by the law of the Federal Republic of Germany.

h. All disputes arising out of this contract shall be subject to the exclusive jurisdiction and venue of the courts of the Federal Republic of Germany with a seat in the city of Cologne.

i. This contract covers the entire contract and agreement reached between the parties related to the subject of the



contract.

- j. Bu sözleşme, İngilizce versiyonu belirleyici olmak üzere, Türkçe ve İngilizce dillerinde düzenlenmiştir.
- k. Taraflar, işbu sözleşmenin içeriğini okuduklarını, anladıklarını ve kabul ettiklerini ve bunu serbestçe yaptıklarını beyan ederler.

- a. This contract has been drawn up in the Turkish and English languages, the English version being decisive.
- b. The parties declare that they have read, understand and agree to the contents of this contract and declare that they do so freely.

This agreement was concluded on : / /2024  
(Bu anlaşma şu tarihlerde akdedilmiştir)

Duygu BALKAN

CLIENT (MÜŞTERİ)

Name-Surname: \_\_\_\_\_  
(İsim-Soyisim)

Signature: \_\_\_\_\_  
(İmza)



Piya  
Consulting